

Our VOICES MULTILINGUAL

صداها • صوت • أصوات • Amazwi • 聲 • 音 • Voix • 音 • Voces • Stimmen • Sora • آوازين • 聲音

النسخة الثانية الإصدار الأول

www.houstonisd.org/multilingual

خريف 2021

GSRPAFA GORM



منذ بضع سنوات، قرأت مقولة ايمي تساي "هل تعرف ماهية اللهجة الأجنبية؟ إنها علامة على الإقدام" كلما تدبرت هذه المقولة، كلما ترسخ إيماني بفاعلية ثنائية اللغة عن التعددية اللغوية.

يفتح تحدث لغة ثانية أبواباً لا تُعد خياراً للأخريين مثل: العمل في الأسواق الدولية، أو في مجال وظيفي يعتمد على معرفة لغات متعددة. والأهم من ذلك، التمتع بالقدرة على فهم ما يقوله الآخرون لك بلغات أخرى مباشرة.

أيها أولياء الأمور، في حال قراءتكم هذا بلغتكم الأم، يُرجح اهتمامكم بتعليم أطفالكم وثانية لغتهم ومستقبلهم. أود حثكم على مواصلة التحدث مع أطفالكم، والقراءة لهم بلغتكم الأم وبلهجتكم، والاحتفال بثقافتكم، وتقاليدكم، ومعتقداتكم. أنتم هنا، مما يدل على انصافكم بالإقدام. لذلك، وصلوا تعليمهم الفخر بموطنهم ويكونهم: أطفال شجعان.

Ed.M. Martha Preston -

المدير التنفيذي، المكتب الأول للمدرسة الابتدائية

رسالة إلى أولياء الأمور ...

أمل لمجتمع اللاجئين



ملاذ السلام، دار السلام (تنزانيا) هما أسم المدينة التي نشأت بها ومعناها. أدعى شيرين هيرمان، وقدمت إلى الولايات المتحدة للدراسة في جامعة ديترويت. بعد التخرج من الجامعة بدرجة البكالوريوس في علم النفس، أقمت في كل من مينيابوليس، وميلان (إيطاليا)، وبوسطن، وفيرفيلد (بنكساس) ثم في هيوستن. عملت في المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن بصفتي معلم للغة الإنجليزية لغير الناطقين بها.

الآن أعمل في قسم البرامج متعددة اللغات لمساعدة الطلاب اللاجئين والأسر اللاجئة على التأقلم مع نظام مدارس هيوستن. في الماضي، نزحت من قارتين بسبب الصراع السياسي، مما أدى إلى تعاطفي البالغ مع محنة اللاجئين.

كانت تنزانيا، وهي دولة تقع في شرق إفريقيا، أول مكان اضطرت إلى مغادرته نظراً إلى تأميم شركة والذي وتمثيل مواصلة الإقامة بها خطراً علينا. أقمت في دكا، ببنغلاديش (شرق باكستان في ذلك الحين) لمدة عامين لإتمام دراستي الثانوية. خلال إقامتي في بنغلاديش، شهدت كذلك صراعاً سياسياً، ومظاهرات، وإضرابات، وعنف عام. بعدئذ، أرسلني والذي للإقامة في ديترويت مع شقيقي الذي يتولى إتمام إجراءات إقامته.

يمكنني تفهم أوضاع اللاجئين ونزوحهم من الجوع والعنف وفقدان المرء لوطنه، وأسرته، وأصدقائه للغاية. يستعصى على أي شخص مهما بلغ عمره التأقلم في بيئة جديدة، ويمثل عدم معرفة اللغة تحدياً كبيراً للعديد من اللاجئين. يساعد قسم البرامج متعددة اللغات في تيسير انتقال اللاجئين وتفوق الطلاب المهاجرين دراسياً. أهوى مساعدة الطلاب اللاجئين على مواصلة تقدمهم الدراسي في المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن بغض النظر عن ماضيهم أو مستوى تعليمهم ومثل ذلك شغلي الشاغل على مدار حياتي المهنية.

في نهاية المطاف، تخبرني كل عائلة لاجئة التقي بها بقدمهم من أجل تعليم أطفالهم وعقدت العزم على تحقيق ذلك لهم.

كما تبين، عثرت على "ملاذ السلام" الخاص بي هنا في هيوستن، حيث أعمل على تحويل الحلم الأمريكي عبر التعليم لواقع ملموس لأولئك النازحين من أوطانهم.

تعرف على سبب تكريم كريج والش لشيرين على عمله بنصب تذكاره في ديسكفري جرين. للإطلاع على المزيد عن مساهمات شيرين هيرمان التي غيرت حياة اللاجئين في هيوستن، يُرجى زيارة الموقع الآتي:

■ <https://www.discoverygreen.com/shirin-herman>

فوائد المدرسة - الروابط الأسرية

أهمية إقامة شراكات بين المدرسة والأسرة



ترتبط مشاركة أولياء الأمور في التعليم ارتباطاً وثيقاً بتعلم الطلاب. عند مشاركة أولياء الأمور، تتحسن تقديرات الطلاب ونتائج اختباراتهم ومشاركاتهم في الفصل الدراسي. تشمل الفوائد الإضافية انخفاض معدل إلحاقهم بفصول التعليم الخاص، وارتفاع معدل التحاقهم بالتعليم بعد الثانوي، وارتفاع معدل حضورهم، وانخفاض معدل تسربهم، وانخفاض احتمالية سلوكهم سلوكيات عالية الخطورة. تشمل الفوائد تعلم الطلاب ومشاركاتهم الجوانب الاجتماعية والعاطفية. تفيد الأبحاث بارتباط تعزيز المشاركة المعرفية (على سبيل المثال: التعلم الذاتي المنظم)، والمشاركة السلوكية (على سبيل المثال: المشاركة)، والمشاركة النفسية (على سبيل المثال: التعرف على المدرسة) ارتباطاً ملموساً بالتحصيل الدراسي. تتطلب تلبية متطلبات التعليم المشاركة الكاملة التي تتطلب مشاركة أولياء الأمور بمستوى مرتفع. يتحسن أداء الطلاب في المدرسة عند تقديم كل من المنزل والمدرسة الدعم والفرص التي تعزز مشاركة الطلاب بفاعلية.

للإطلاع على معلومات مستفيضة عن أهمية تنمية الروابط بين المدرسة والأسرة، يرجى النقر على الرابط الآتي:

■ <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED497159.pdf>

تقييمات الولاية المقبلة

للإلمام بشأن تقييمات الولاية المقبلة لطفلك، يُرجى زيارة موقع الاختبارات التابع لوكالة تكساس التعليمية؛ بالنقر على الرابط الآتي:

■ <https://tea.texas.gov/sites/default/files/2021-2022-testing%20calendar-updated.pdf>



Arabic

استخدام موقع Imagine Reading في المنزل



قد يساعد أولياء الأمور ومقدمو الرعاية للطلاب في دعم استخدام موقع **Imagine Reading** وهو أداة تساعد الطلاب على الانخراط في قراءة مواضيع ممتعة، وكتابتها، والاستماع إليها، والتحدث عنها. بالنقر على <https://bit.ly/320VeMg> يستطيع أولياء الأمور الاطلاع على كيفية المساعدة في دعم أطفالهم، كذلك يمكنكم الاطلاع على النسخة الإسبانية بالنقر على <https://bit.ly/2Qon3cd>.

تقدم الإرشادات الخطوات الآتية:

- كيفية الولوج إلى موقع Imagine Reading من المنزل، بما في ذلك الأجهزة والمتصفح اللازم استخدامهم
 - كيفية الولوج
 - كيفية استرداد معلومات ولوج الطالب الخاصة بك، في حال عدم توفرها
- يلزم اتباع المناطق التي تستخدم نظام الولوج الفردي إلى البوابة للإرشادات المقدمة من معلم الطالب.

كيفية إمكان أولياء الأمور ومقدمي الرعاية دعم طلابهم:

1. ساعد طلابك في تحديد وقت ومكان ثابتين لممكنهم التركيز على استخدام موقع "Imagine Reading" تواصل مع معلم الطالب لمعرفة مدة استخدام الطالب لموقع "Imagine Reading" إسبوعياً (المشار إليها أيضاً باسم هدف الاستخدام الأسبوعي).
2. ساعد الطالب في الولوج إلى موقع "Imagine Reading" من المنزل واسترداد معلومات ولوجه في حال عدم علمه بها. في حال استخدام منطقتك نظام الولوج الفردي، فاتبع إرشادات معلم الطالب.
3. تواصل مع معلم الطالب في حالة عدم علم الطالب بالوحدة ونص القراءة الذي سيبدأ به.
4. عند استخدام الطالب موقع "Imagine Reading" طوال العام الدراسي، اطلب منه قراءة النصوص بصوت عالٍ أو مشاركتك ما يتعلمه من قراءته عن مواضيع مختلفة.
5. تفقد تقدم الطالب مع معلمه طوال العام الدراسي. ناقش التقدم الإجمالي لطالبك بالإضافة إلى مقاييس نموه ونتائج اختبارات وتوقعات أدائه لاختبارات الولاية ومجالات المهارات التي يحتمل معاناته منها.

استخدام موقع Imagine Reading في المنزل: <https://www.houstonisd.org/Page/192171>

نظام تقييم إتقان اللغة الإنجليزية في تكساس

تعرف على المزيد من المعلومات عن أهمية نظام تقييم إتقان اللغة الإنجليزية في تكساس ودوره في تنمية لغة طفلك. يمكن العثور على إجابات الأسئلة التي قد تساوركم بالنقر على الرابط المقابل لها:

ما نظام تقييم إتقان اللغة الإنجليزية في تكساس، ومن يشارك به، ومتى يشارك، وكيف يشارك؟

https://tea.texas.gov/sites/default/files/2020-2021_TELPAS_FAQ.pdf

https://tea.texas.gov/sites/default/files/2020-2021_TELPAS_Spanish_FAQ.pdf

نصائح لأولياء الأمور عن كيفية إعداد الطفل للمشاركة في نظام تقييم إتقان اللغة الإنجليزية في تكساس:

<https://tea.texas.gov/WorkArea/linkit.aspx?LinkIdentifier=id&ItemID=51539628159>

<https://tea.texas.gov/WorkArea/linkit.aspx?LinkIdentifier=id&ItemID=51539628160>

■ **Spanish**

خارطة طريق النجاح:

ربط المدارس وأولياء الأمور والمجتمع ببعضهم بعضاً

الاجتماع الافتراضي لأولياء الأمور متعددين اللغات
الخاص بالمنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن

19 فبراير 2022



SCAN TO REGISTER

الاستماع إلى النقد الإيجابي

لاجتماع أولياء الأمور متعدد اللغات

المنعقد بتاريخ 23 أكتوبر 2021

ترابط الجهود: بدأ واحدة!

<https://www.houstonisd.org/Page/192171>

يود المناصرون المتفانون لقسم تعدد اللغات أن يعربوا عن امتنانهم لجميع الأسر المقيمة بالمنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن الذين اختاروا الانضمام إلينا في تشجيع التنمية الدراسية والاجتماعية والعاطفية لأطفالنا. ■



دعم متعلمي اللغة الإنجليزية في تكساس

دعم المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن

دورة أولياء الأمور: <https://bit.ly/3182RRO>

معلومات عن التعلم المنزلي في المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن

موارد أولياء الأمور متعددين اللغات

<https://www.houstonisd.org/Page/32060>

موارد أولياء الأمور

دعم وكالة تكساس التعليمية:

<http://bit.ly/3t69k8k>

مواقع مفيدة للتعلم المنزلي

ستساعد هذه المواقع في تقوية مهارات إتقان اللغة الإنجليزية: الاستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة.

اللغة الإنجليزية: <https://bit.ly/3dyBtxT>

اللغة الأسبانية: <https://bit.ly/3mxiBDH>

مقدمو الإنترنت: Keeping Families Connected

اللغة الإنجليزية: <https://bit.ly/20teiN2>

اللغة الأسبانية: <https://bit.ly/3mkfFtG>

برامج تعليم الكبار ومحو الأمية

■ <https://bit.ly/3wqVOxI>